

Ridon or per le piagge erbette e fiori

Sesta parte

Petrarca, *Canzoniere* CCXXXIX (239)

Orlande de Lassus (c.1532-1594)

Libro quarto de madrigali à 5 voci (Gardano press, Venice, 1567)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Ri - - - - don, ri - - - - don or -

Ri - - - - don or per le

Ri - - - - don or per le

Ri - - - - don, ri - - - - don or

Ri - - - - don or

5

10

- per le piag-ge er-bet-t'e fio - ri: Es-ser non può, es-ser non può che quel-l'an - ge - li - c'al -

piag-ge er - bet - t'e fio - ri, er-bet-t'e fio - ri: Es - ser non può che quel - l'an - ge - li - c'al-

piag - ge er - bet - t'e fio - - ri: Es-ser non può che quel-l'an - ge - li - c'al - ma

per le piag-ge er-bet-t'e fio - ri, er - bet-t'e fio - ri: Es - ser non può che quel - l'an - ge - li -

per le piag - ge er - bet - t'e fio - ri: Es - ser non può che quel - l'an - ge - li - c'al -

15

- ma - - - - Non sen-ta'l suon de l'a - mo-ro-se no - te, -

- ma - - - - Non sen-ta'l suon de l'a-mo-ro - se no - te, de l'a-mo-ro - se no - te.

Non sen - ta'l suon, non sen - ta'l suon de l'a - mo-ro-se no - te, de l'a - mo - ro-se no - te. -

c'al - ma Non sen-ta'l - - - - suon, non sen-ta'l suon de l'a-mo-ro-se no - te, de l'a - mo - ro-se no - te.

- ma - - - - Non sen - ta'l suon de l'a - mo - ro-se no - te. Se

Set by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (ver. 2023-08-06) CC BY-NC 2.5

20

Se no - stra ria for - tu - na è di più for - za, La - gri - man -
 Se no - stra ria for - tu - na è di più for - za, se no - stra ria for - tu - na è di più for - za,
 Se no - stra ria for - tu - na è di più for - za, La - gri - man - do e
 Se no - stra ria for - tu - na è di più for - za, La - gri - man - do e can -
 no - stra ria for - tu - na è di più for - za,

25

do e can - tan - do i no - stri ver - si. E col bue zop - - po, e col bue
 La - gri - man - do e can - tan - do i no - stri ver - - si. E col bue
 - can - tan - do i no - stri ver - si, i no - stri ver - si. E col bue
 tan - do i no - stri ver - si, i no - stri ver - - si. E col bue zop - - po
 La - gri - man - do e can - tan - do i no - stri ver - si. E col bue zop - - po

30

zop - - po an - drem cac - cian - do l'au - ra, cac - cian - do l'au -
 zop - - po an - drem cac - cian - do l'au - ra, an - drem cac - cian - do l'au -
 zop - - po an - drem cac - cian - do l'au - ra, cac - cian - do l'au - ra,
 an - drem cac - cian - do l'au - ra, an - drem cac - cian - do l'au - ra, an - drem cac - cian -
 an - drem cac - cian - do l'au - ra, an - drem cac - cian - do l'au - ra, an -

35

ra. In re - te ac-col-gol'au-ra, e'n ghiac - cio i fio -
 ra, cac - cian-do l'au - ra. In re - te ac - col-go l'au - ra, e'n ghiac - cio i
 an - drem cac-cian-do l'au - ra. In re - te ac-col-gol'au-ra, e'n ghiac - cio i
 do l'au - ra. In re-te ac-col - go l'au-ra, ac - col-gol'au-ra, e'n ghiac-cio i fio - ri:
 drem cac-cian - do l'au - ra. In re - te ac - col - go l'au - ra, e'n ghiac - cio i fio -

40

45

- ri: E'n ver-si ten - to sor - da, e ri - gi - d'al - - - ma,
 fio - ri: E'n ver-si ten-to sor - da, e ri - gi - d'al - - - ma, Che ne
 fio - ri: E'n ver - si ten - to sor - da, e ri - gi - d'al - ma,
 E'n ver-si ten-to, e'n ver-si ten-to sor - da, Che ne for -
 ri: E'n ver-si ten - to sor - da, Che ne

50

Che ne for - za d'a - mor prez - za, ne no - - - -
 for - za d'a-mor prez-za, ne no - te, che ne for - za d'a-mor prez-za, ne no - te, che -
 Che ne for - za d'a - mor prez - za, ne no - -
 - za d'a - mor prez - za, ne no - te, che ne for - za d'a - mor, che ne
 for - za d'a - mor prez-za, ne no - te, che - ne for -

55 # #

te, che ne for - za d'a - mor prez - za, ne no - te.

ne for - za d'a - mor prez - za, che ne for - za d'a - mor prez - za, ne no - te.

te, che ne for - za d'a - mor prez - za, ne no - te.

for - za d'a - mor prez - za, che ne for - za d'a - mor prez - za, ne no - te.

za d'a - mor, che ne for - za d'a - mor prez - za, ne no - te.

Ridon or per le piagge erbette, e fiori:
 esser non può che quell'angelica alma
 non senta 'l suon de l'amorose note.
 Se nostra ria fortuna è di più forza,
 lagrimando e cantando i nostri versi.
 e col bue zoppo andrem cacciando l'aura.
 In rete accolgo l'aura, e'n ghiaccio i fiori:
 e'n versi tento sorda, e rigida alma,
 che ne forza d'amor prezza, ne note.

Now the meadows smile with grass and flowers,
 it cannot be that her angelic soul
 does not hear the sound of loving music.
 But if my cruel fate has the greater power,
 sing and weep together will be our song,
 and with a lame ox go to catch the breeze.
 I catch the breeze with a net, seed ice with flowers,
 and hold with song a deaf unyielding soul,
 indifferent to Love's power and my music.

A.S. Kline (©2004, used with permission)